

# Language Technology II: Language-Based Interaction

## Multimodal Dialogue Systems

Ivana Kruijff-Korbayová  
korbay@coli.uni-sb.de  
[www.coli.uni-saarland.de/courses/late2/](http://www.coli.uni-saarland.de/courses/late2/)

*I have reused some slides from presentations of W. Wahlster, M. Johnston and J. Cassell*



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

1

## Outline

- Modes of Interaction
- Embodied Conversational Agents
- Cross-modal Interaction: Fusion and Fission
- Example 1: MATCH
- Example 2: SMARTKO M



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

2

# Input Modalities

- Natural Language:
  - Text and Speech
- Haptic:
  - Buttons, Joystick, MouseClick
- Graphics:
  - Sketching, Highlighting
- Gesture:
  - Pointing at a region of display, pointing at or manipulating objects in a visual scene (using full visual recognition/data-glove/augmented reality)
- Mimics:
  - Eye gaze, lip movement

(Wahlster, 2004)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

3

# Output Modalities

- Natural Language:
  - Text and Speech
- Menus, tables
- Sounds
- Graphics, Animation
- Pictures, Videos
- Further Modalities (Gesture, Mimics) coming with embodied conversational agents

(Wahlster, 2004)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

4

# Multimedia - Multimodal

- Basic distinction between
  - **Medium**: physical carrier of information
  - **Mode**: particular sign system
- Examples:
  - Circling objects on a map by visually processed gesture vs. data-glove vs. pen: multimedia + monomodal,
  - Speech plus pointing gesture: multimedia + multimodal
  - Speech vs. Text: mono/multimodal?



# Types and Function of Multimodality

- Choice between alternate modalities for (monomodal) turn realisation: **Adaptation to the needs of situation**
- Simultaneous realisation of (system) turns in parallel modalities, e.g., Speech + Displayed Table: **User-friendly redundancy**
- Mixed or composite modality in a single (user) turn ("cross-modal dialogue"): **User can select best suited mode for certain kind of content**
  - Manfred Pinkal's phone number is 3024343 (typed)
  - Zoom in here (+ Ink or Gesture)
- Concomitant modalities (mimics, gesture): **Support recognition/understanding of spoken utterance**





Posture Shifts mark the beginning of new discourse segments (Cassell et al., '01)

Looks towards the listener indicate that further grounding is needed (Nakano, et al. '02)



Gestures are more likely to occur with rhematic material than thematic material (Cassell et al. '94)

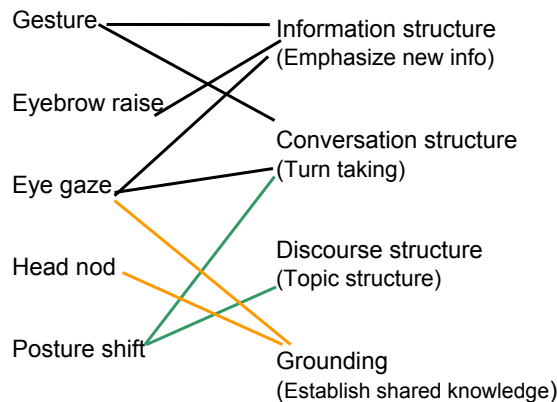
Small talk occurs before face-threatening discourse moves (Bickmore & Cassell, '02)



(Cassell, 2005)



## Relationship between Linguistic Structure & Behavioral Cues



(Cassell, 2005)



# Anthropomorphic Interfaces

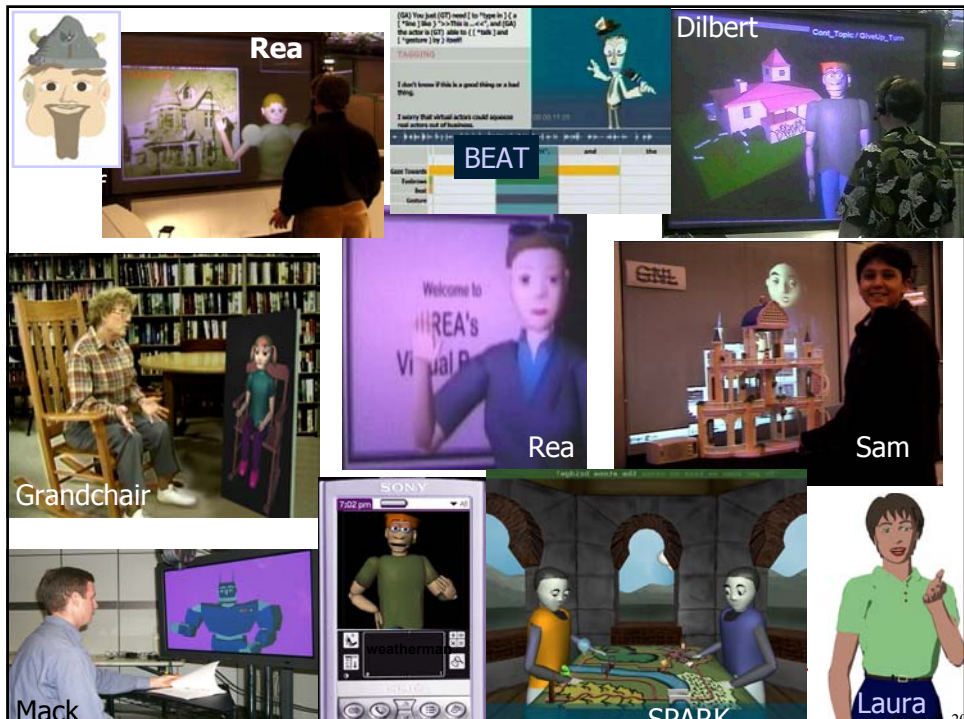
- Interfaces which have a "persona", i.e. at least a face or a whole body  
often also called Embodied Conversational Agents (ECA)
  - Talking heads
  - Virtual animated characters
- Added aspects of social interaction



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

9



# Composite Multimodality

*Coexistence of input and output  
in different media and modes*  $\neq$  *Effective user interface*

- From alternate modes of interaction to **composite** multimodality
- Careful coordination of different media and modes in a coherent and cooperative dialogue is required



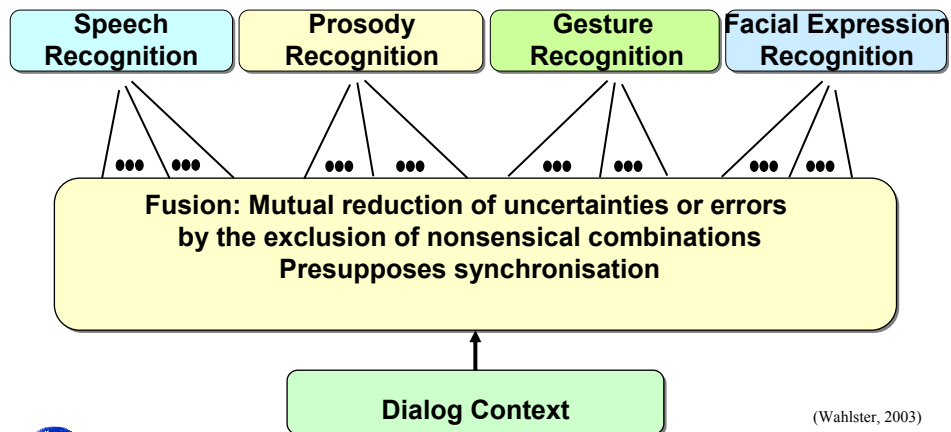
## Composite Multimodality: Input

- Composite input:
  - Enabling users to provide a single contribution (turn) which is optimally distributed over the available input modes  
e.g., speech + ink "zoom in here"
- Motivation
  - Naturalness
  - Certain kinds of content within a single communicative act are best suited to particular modes, e.g.,
    - Speech for complex queries or constraints, reference to objects currently not visible or intangible
    - Ink/gesture for selection, indicating complex graphical features



# Composite Multimodality: Input Fusion

Mutual disambiguation and synergistic combinations: semantic fusion of multiple modalities in dialog context helps to reduce ambiguity and errors



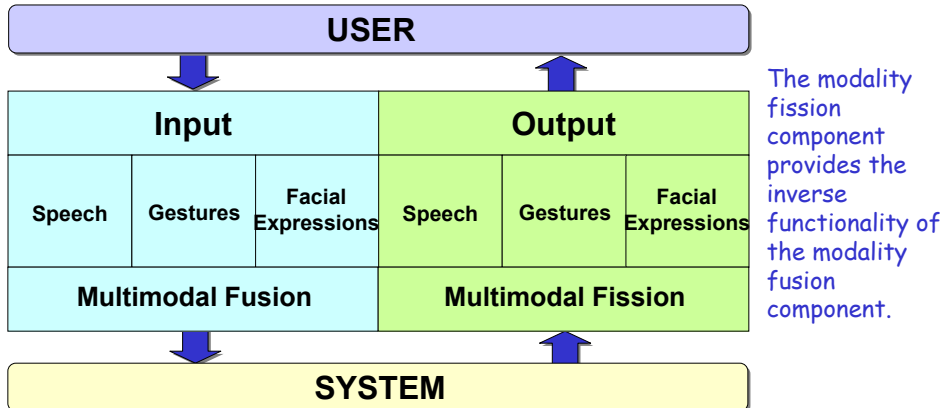
# Composite Multimodality: Output

- Composite output:
  - Allowing for system output to be optimally distributed over the available output modes, e.g.,
    - High level summary in speech, details in graphics: "Take this route across town to the Cloister Café"
    - Multimodal help providing examples for the user: "To get the phone number for a restaurant, circle one like *this* and say or write *phone*."  
(Hastie et al. 2002)
  - Output should be dynamically tailored to be maximally effective given the situation and user preferences
- Same motivation as for multimodal input



# Full Symmetric Multimodality

Symmetric multimodality means that all input modes (speech, gesture, facial expression) are also available for output, and vice versa.



**Challenge:** A dialogue system with symmetric multimodality must not only understand and represent the user's multimodal input, but also its own.

(Wahlster, 2003)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

15

# Multimodal Understanding

- Associate word sequence + gesture sequence with meaning
  - **Early integration:** compute meaning of a composite word+gesture sequence: MMFST (Johnston&Bangalore 2002,2004)
  - **Late integration:** first compute meaning of word sequence and meaning of gesture sequence, then "merge" the meanings, e.g., (Pfleger 2002)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

16



# MATCH: Multimodal Access to City Help

- Interactive city guide and navigation for information-rich urban environments
  - Finding restaurants and points of interest, getting info, subway routes for New York and Washington, D.C.
- Composite input and output
  - Speech, ink, graphics
- Mobile (standalone on a PDA or distributed WLAN)
- MATCHKiosk (deployed at AT&T visitor center in DC)
  - Social interaction
  - Also printed output

(Johnston, 2004)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

17

# MATCH



(Johnston, 2004)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

18

# MATCH

- Finding restaurants
  - Speech: "show inexpensive italian places in chelsea"
  - Multimodal: "cheap italian places in this area"
  - Pen:



- Getting info: "phone numbers for these"
- Subway routes: "how do I get here from Broadway and 95th street"
- Pen/zoom map: "Zoom in here"

(Johnston, 2004)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

19

# MATCH

Check Table	Cafe Telle
Chelsea Ristorante Chelsea Trattoria Cola's Daniella Ristorante Don Giovanni Restaurant Intermezzo La Trattoria Le Zie Rafella To Go Chelsea Restro Ristorante Zia Tonia	Address: 203 W. 19th St. Location: Downtown, Chelsea, Manhattan, Manhattan Phone: (212) 691-9696 Cuisine: Italian Price: Moderate Music Served: Credit Cards: MasterCard, Visa, American Express Services: Reservations: Recommended Atmosphere:

04)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

20

## User-Tailored Generation

- User-tailored summaries, comparisons or recommendations can be generated using a model of user preferences

"compare these restaurants"

*Compare-A: Among the selected restaurants, the following offer exceptional overall value. Uguale's price is 33\$. It has excellent food quality and good decor. Da Andrea's price is 28\$. It has very good food quality and good decor. John's Pizzeria's price is 20\$. It has very good food quality and mediocre decor.*

*Compare-B: Among the selected restaurants, the following offer exceptional overall value. Babbo's price is 60\$. It has superb food quality. Il Mulino's price is 65\$. It has superb food quality. Uguale's price is 33\$. It has excellent food.*

Johnston et al. (2004)



## MATCH: Early Multimodal Integration

- Speech and gesture parsing, multimodal integration, and understanding in single MM grammar model
  - (Johnston&Bangalore 2000,2004)
  - Compiled from a declarative multimodal CFG (terminals are triples  $W:G:M =$  Words:Gestures:Meaning)
  - Compiled to efficient finite state device
    - $G:W$  transducer aligns speech and ink
    - $G\_W:M$  transducer takes a composite alphabet of speech and gesture symbols and outputs meaning
- Robust, efficient
- Enables compensation for errors

(Johnston, 2004)





## Semantic Information

COMMAND → tell:ε:<info> me:ε:ε about:ε:ε

DEICTICNP ε:ε:</info>

DEICTICNP → DDETSO SELECTION ε:1:ε RESTSG

ε:ε:<restaurant> ε:SEM:SEM ε:ε: </restaurant>

DDETSO → this:G:ε

SELECTION → ε:area:ε ε:selection:ε

RESTSG → restaurant:restaurant: ε



## Semantic Information

COMMAND → tell:ε:<info> me:ε:ε about:ε:ε

DEICTICNP ε:ε:</info>

DEICTICNP → DDETSO SELECTION ε:1:ε RESTSG

ε:ε:<restaurant> ε:SEM:SEM ε:ε: </restaurant>

DDETSO → this:G:ε

SELECTION → ε:area:ε ε:selection:ε

RESTSG → restaurant:restaurant: ε

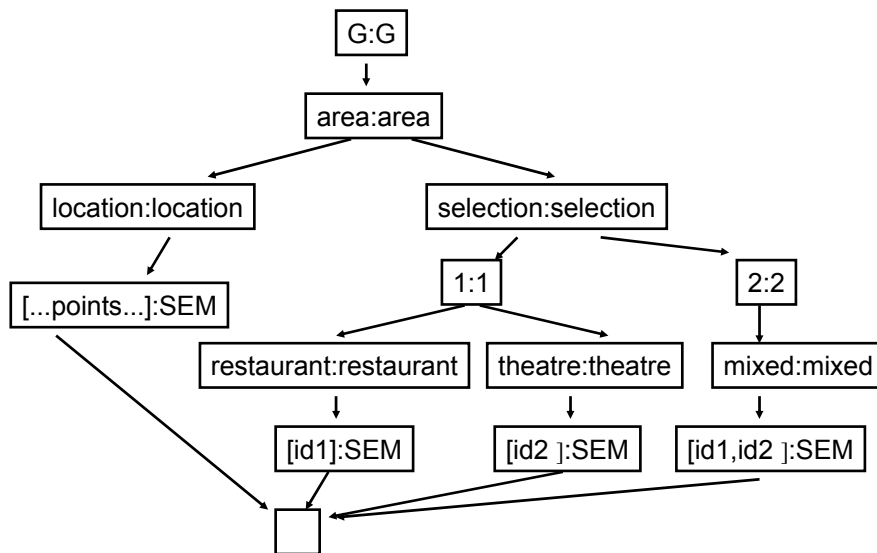
Input utterance: "Tell me about this restaurant"

XML Representation read off the semantic slot of the  
parse-tree terminals:

<info> <restaurant> SEM </restaurant> </info>



# Gesture Lattice



COMMAND → tell:ε:<info> me:ε:ε about:ε:ε  
 DEICTICNP ε:ε:</info>  
 DEICTICNP → DDETSG SELECTION ε:1:ε RESTSG  
 ε:ε:<restaurant> ε:SEM:SEM ε:ε:</restaurant>  
 DDETSG → this:G:ε  
 SELECTION → ε:area:ε ε:selection:ε  
 RESTSG → restaurant:restaurant:ε



# Cosntraints on Gestural Information

COMMAND → tell:ε:<info> me:ε:ε about:ε:ε

DEICTICNP ε:ε:</info>

DEICTICNP → DDETSG SELECTION ε:1:ε RESTSG

ε:ε:<restaurant> ε:SEM:SEM ε:ε:</restaurant>

DDETSG → this:G:ε

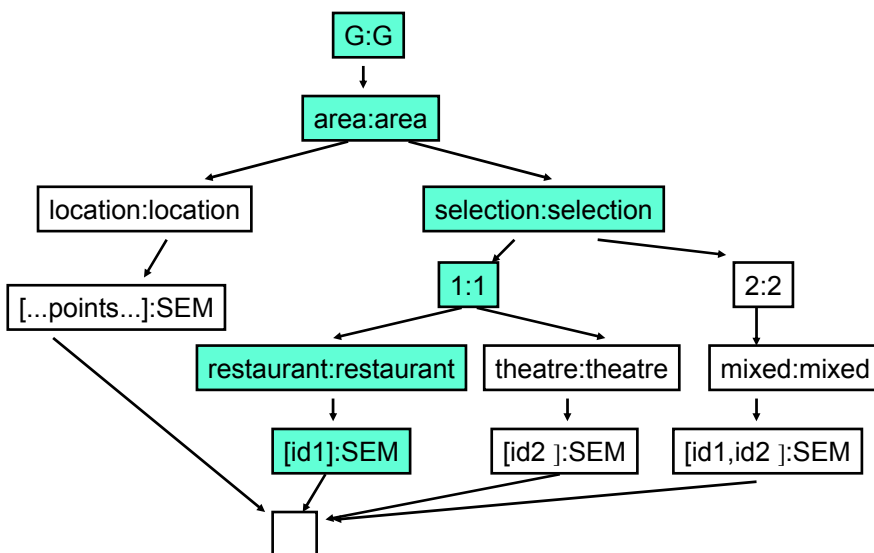
SELECTION → ε:area:ε ε:selection:ε

RESTSG → restaurant:restaurant: ε

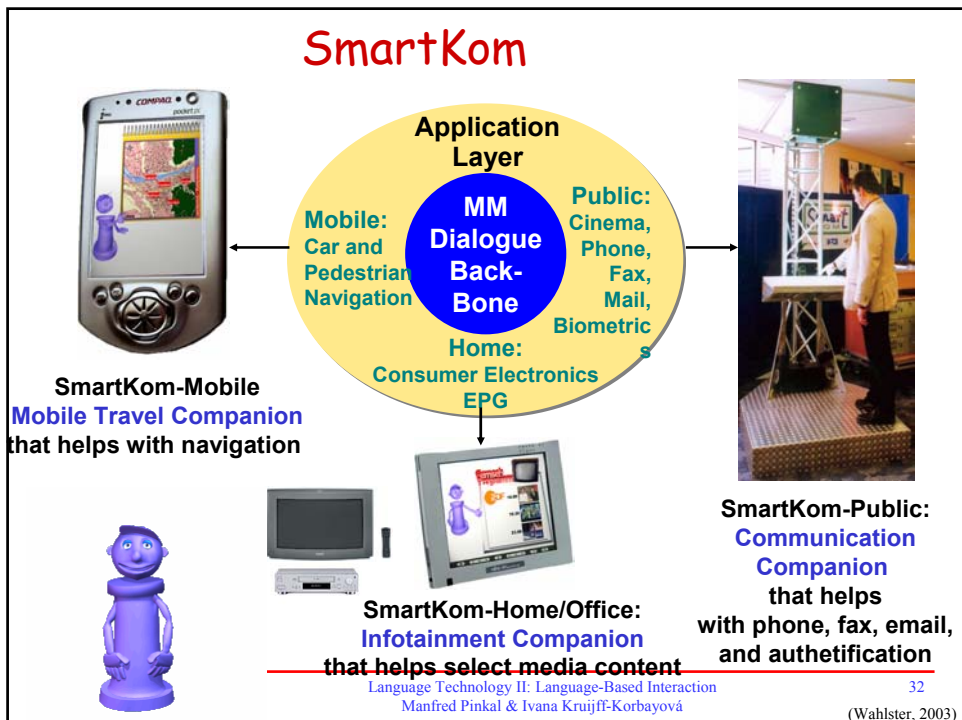
G area selection 1 restaurant SEM



# Gesture Lattice



- SEM variable is instantiated by the appropriate reference object from the gesture lattice:  
↓
- `<info> <restaurant> SEM </restaurant> </info>`
- `<info> <restaurant> [id1] </restaurant> </info>`





# SmartKom

	Input by the User	Output by the Presentation agent
Speech	+	+
Gesture	+	+
Facial Expressions	+	+

(Wahlster, 2003)

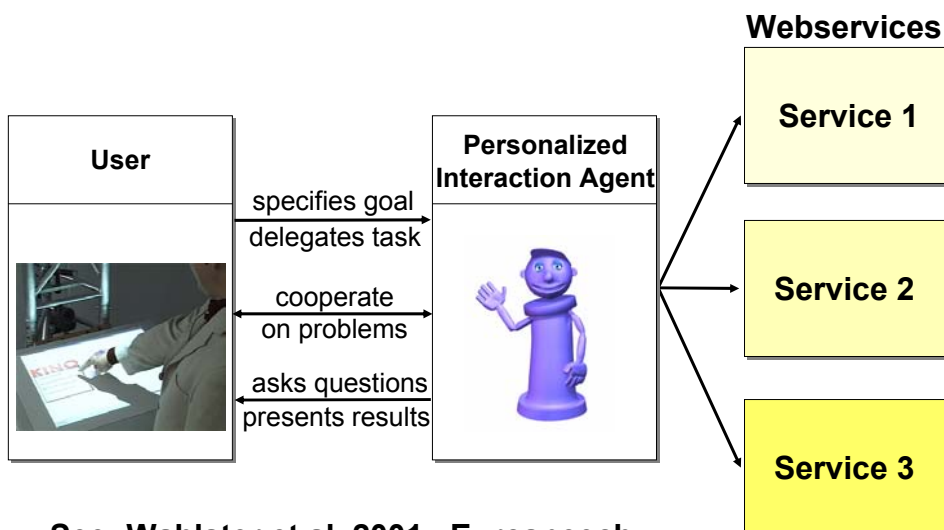


12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

33

# SmartKom



See: Wahlster et al. 2001 , Eurospeech

(Wahlster, 2003)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

34

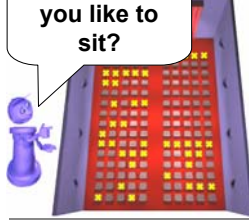
# SmartKom - An Example

I'd like to reserve tickets for this movie.



User Input:  
Speech and Gesture

Where would you like to sit?



Smartakus Output:  
Speech, Gesture and Facial Expressions

I'd like these two seats.



User Input:  
Speech and Gesture

(Wahlster, 2003)



12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

35

# SmartKom - An Example



Please reserve these three seats.

(Wahlster, 2003)

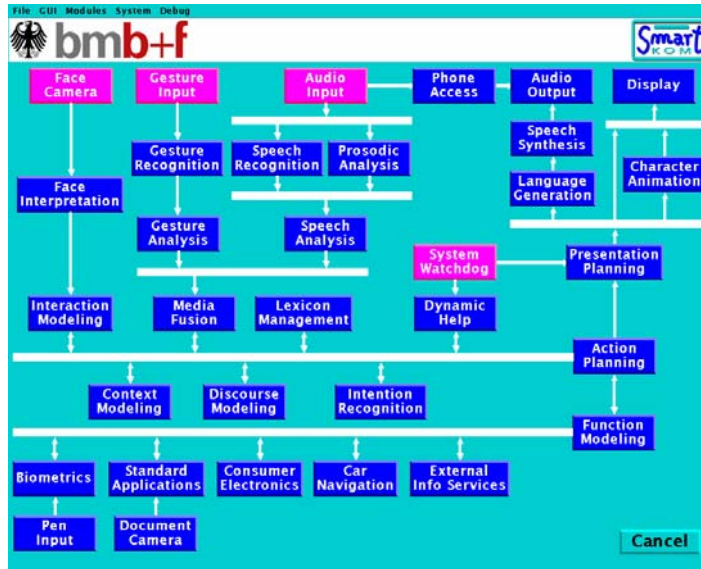


12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

36

# The High-Level Control Flow of SmartKom



(Wahlster, 2003)

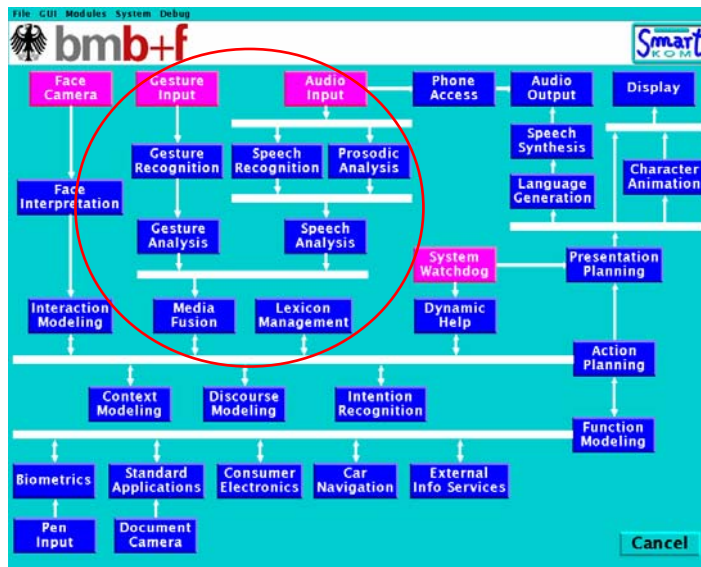


12.07.2006  
Beyond Spoken...

Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

37

# Multimodal Fusion



(Wahlster, 2003)

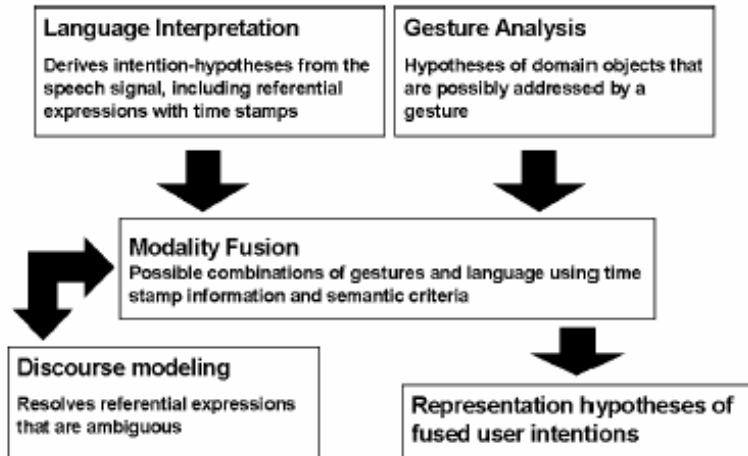


12.07.2006  
Beyond Spoken...

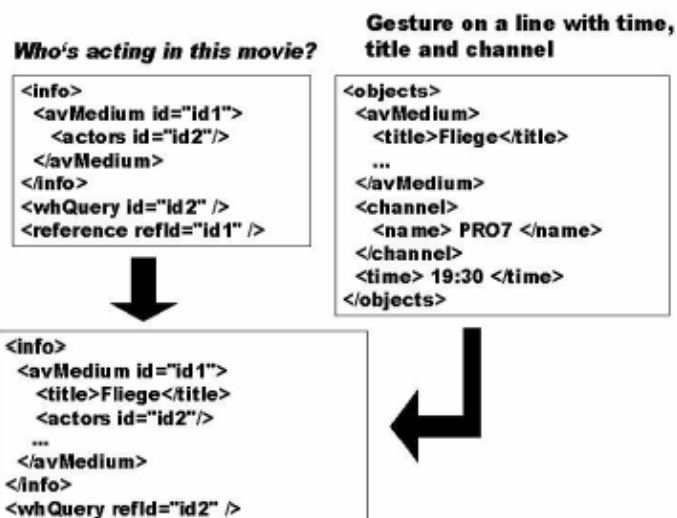
Language Technology II: Language-Based Interaction  
Manfred Pinkal & Ivana Kruijff-Korbayová

38

## Late Modality Integration in SmartKom



## Late Modality Integration in SmartKom



## Reference Resolution based on a Symbolic Representation of the Smart Graphics Output

I would like to see this movie.

25 Stunden  
 Kangaroo Jack  
 Long Walk Home  
 Swifman  
 Die Versuchung des Padre Amaro  
 Kangaroo Jack  
 Long Walk Home  
 Swifman  
 Der stille Amerikaner  
 Matrix: Reloaded  
 25 Stunden  
 Die Versuchung des Padre Amaro  
 Kangaroo Jack

Anders, Abenteuer (Studio Europa, 18:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kamera, 18:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kammer Kino, 18:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (LuxHarmonia, 18:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kino und Glolette, 19:30 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kamera, 20:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kammer Kino, 20:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (LuxHarmonia, 20:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Schloss Kinocenter, 20:00 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kino i Karsten, 20:15 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (LuxHarmonia, 20:45 Uhr)  
 Anders, Abenteuer (Kino und Glolette, 22:00 Uhr)

sophienweg  
 Alte Brücke  
 Neckerbrücke  
 St. Moritz  
 Kornmarkt  
 Schloss  
 Peterskirche  
 Schloßberg

## Generating Maps, Animations and Information Displays on the Fly

Here is a map with movie theatres.

Kamera  
 Kino im Karstorbah  
 Lux Harmonie  
 Schloss Kinocenter  
 Kino i Karsten  
 Studio Europa

**Long Walk Home**  
 Kammer Kino: 18:00 Uhr - 19:34 Uhr  
 Anders, Abenteuer  
 Regie: Philip Noyce  
 \* Schauspieler \*  
 \* Kenneth Branagh \* Michelle Monaghan \* Gullit \*

The policeman came and took us, Grace, Daisy and me. They put us in that place. They told us we had no mothers. I knew they were wrong. The bus away. Long way from there. We know we find that place, we go home. Daisy Craig, 10; Agathe, West Australia, 2011. Katherine verteilte der Chief Prosecutor of Aboriginals, A.O. Neville, die australische Staatspolitik. Ziel ist, insbesondere alle Mischlingskinder von ihren Eltern zu trennen, um sie in staatlichen Heimen zu englisch-sprachigen Hausangestellten und Farmarbeitern umzubilden. Dieser dieser Film, welcher auch baby Craig, damals 14, ihre jüngere Schwester Daisy und ihre Cousine Grace. Deswegen werden sie von ihren Müttern getrennt und in das weit entfernte Camp Moore. Hier verprügeln, Misshandeln, mit Daisy und Grace aus dem Camp zu fliehen. 1.800 Meilen trennen sie von ihrem Zuhause. Die ständige Orientierung, die die Mädchen in der wüstenhaften Australian Outback, ist ein Leben, bei dem Schicksal und Kämpfe das gesamte Kinoereignis dominieren. Nur Babu Proof Face. Doch den mühen sie erst mal finden. Verfügt von der Polizei und dem erhabenen Spurensucher Medien machen sich Baby, Daisy und Grace auf den weiten Weg nach Adelaide. Dies ist eine wahre Geschichte!



## Synchronization of Map Update and Character Behaviour

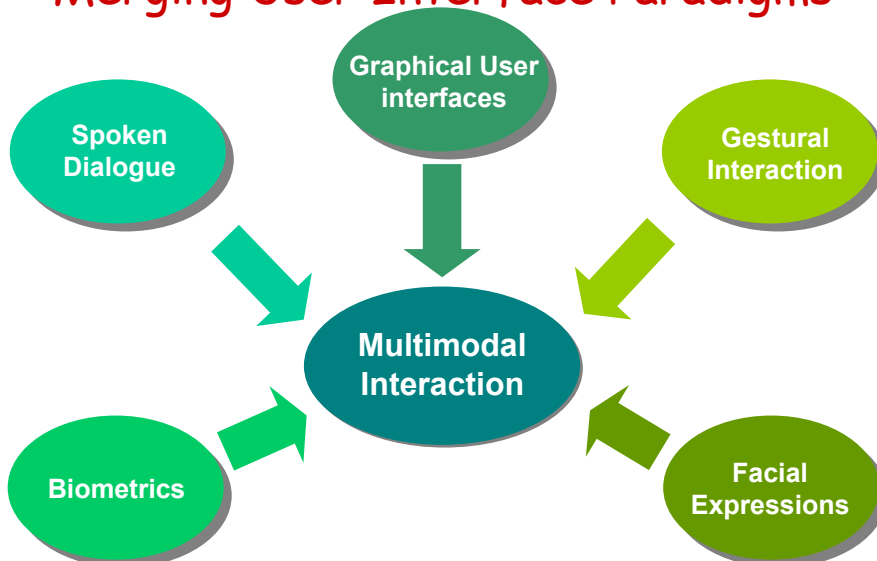
The route from Palais Moraß to Kino im Karlstor is marked on the map.

Movie	Director	Genre	Showtime
25 Stunden	Andreas, Abenteuer	Studio Europa	18:00 Uhr
Kangaroo Jack	Andreas, Abenteuer	Camera	18:00 Uhr
Long Walk Home	Andreas, Abenteuer	Camera Kino	18:00 Uhr
Swimfan	Andreas, Abenteuer	Luftkammer	19:00 Uhr
Die Versuchung des Padre Amaro	Andreas, Abenteuer	Olivia und Olivetta	19:30 Uhr
Kangaroo Jack	Andreas, Abenteuer	Camera	20:00 Uhr
Long Walk Home	Andreas, Abenteuer	Camera Kino	20:00 Uhr
Swimfan	Andreas, Abenteuer	Luftkammer	20:00 Uhr
Der stille Amerikaner	Andreas, Abenteuer	Schlösser Kinocenter	20:00 Uhr
Matrix: Reloaded	Andreas, Abenteuer	Olivia & Olivetta	20:15 Uhr
25 Stunden	Andreas, Abenteuer	Studio Europa	20:45 Uhr
Die Versuchung des Padre Amaro	Andreas, Abenteuer	Olivia und Olivetta	22:00 Uhr
Kangaroo Jack	Andreas, Abenteuer	Camera	22:00 Uhr



43

## Merging User Interface Paradigms



(Wahlster, 2003)



## References

- M. Johnston et al. "MATCH: An architecture for Multimodal Dialogue Systems." In Proc. Of the 40th Annual Meeting of ACL. pp. 376-383. 2002.
- N. Pflieger et al. "Robust Multimodal Discourse Processing." In Proc. Of DiaBruck. pp. 107-114. 2003.  
SmartKom website: <http://www.smartkom.org/>

